

## Magyar/Ungarisch

Németül tanulni – németül beszélni  
Különböző nemzetiségű filderstadti nőkegymás közt

**Hol:** Bürgerbüro Bernhausen  
Martinstraße 5 (Johannesstraße felel)  
**Mikor:** Minden kedden, 9:00-tól 11:00 óráig

**Hol:** Begegnungs- und Bildungszentrum WIE,  
Wielandstraße 8, Sielmingen  
**Mikor:** Minden pénteken, 9:00-tól 11:00 óráig

Minden érdeklődőt szeretettel várunk! A részvétel ingyenes.

## العربية/Arabisch

تکلم اللغة الألمانية - تعلم اللغة الألمانية  
سيدات ألمانيات بالتعاون مع سيدات من فيلدرشتات  
و سيدات مهاجرات

شارع مارتن ٥ - برنهاوزن - مكتب البلدية: المكان  
(Bürgerbüro Bernhausen, Martinstraße 5)  
الثلاثاء من الساعة التاسعة صباحاً حتى الساعة: الزمان  
الحادية عشرة ظهراً

WIE - مركز الاجتماعات و التعليم: المكان  
شارع فيلاند ٨ - سيلمنغن  
Begegnungs- und Bildungszentrum WIE,  
Sielmingen, Wielandstraße 8  
الجمعة من الساعة التاسعة صباحاً حتى: الزمان  
الساعة الحادية عشرة ظهراً  
إنحن بانتظاركم  
للاتصال:  
٧٠٠٣ ٠٧١١-٢٤٢: باربرا شويبيرت، هاتف

## فارسی/Persisch

کنید صحبت آلمانی - بیاموزید آلمانی  
کوناگون ملیتهای با فیلدرشتاد از خامهای با همراه

برنهاوسن شهرداری: محل  
(اشتراسه یوهانس نیش) ٥ اشتراسه مارتین  
١١ الی ٩ ساعت ها، شنبه سه: زمان

وی آموزش و مرکز اجتماعات محل: محل  
سیلمینگن ٨، ویلاند اشتراسه  
١١ الی ٩ ساعت از: زمان

ماست خرسندی باعث شما حضور  
میباشد مجانی برنامه این در شرکت

ارتباط:  
٠٧١٥٨/تلفن ٦٥٠٨٠  
٠٧١٥٨/تلفن ٦٥٠٨٠  
٠٧١٥٨/تلفن ٦٥٠٨٠

## KONTAKT

Ricarda Fischer  
Amt für Integration, Migration und  
Soziales  
Martinstr. 5  
70794 Filderstadt



Telefon: 0711 7003414  
E-Mail: [fischer@filderstadt.de](mailto:fischer@filderstadt.de)

[www.filderstadt.de](http://www.filderstadt.de)

Stand: Juli 2021. Druckfehler und Änderungen vorbehalten. Bitte beachten Sie, dass es sich bei diesen Texten teilweise um Übersetzungen handelt. Im Streitfall ist der Text der deutschen Version verbindlich. Für Rechtschreibfehler und Übersetzungsfehler wird keine Haftung übernommen.

## AMT FÜR INTEGRATION, MIGRATION UND SOZIALES FILDERSTADT

## Wir trinken Tee und sprechen Deutsch – Ein Angebot für Frauen

Wir trinken Tee und sprechen Deutsch  
Çay içiyor ve Almanca konuşuyoruz  
PIŃOYME TŞAI KAI MILOYŃ GERMANIKA  
Teát iszunk és közben németül beszélünk  
PIJEMO ČAJ I RAZGOVARAMO NJEMAČKI  
هيا نشرب الشاي و نتحدث الألمانية



WE DRINK TEA AND SPEAK GERMAN  
Beviamo un tè e parliamo tedesco  
NE PUMË ČAJ DHE FLASIM GJERMANISHTË  
BEM CEAI ŞI VORBESC GERMANA  
Pijemy herbatę i rozmawiamy po niemiecku  
مينوشيم و آلمانی صحبت ميکنيم



## Deutsch

Deutsch lernen – Deutsch sprechen  
Ein Angebot von Filderstädter Frauen für Filderstädter Frauen unterschiedlicher Herkunft.

**Wo:** Bürgerbüro Bernhausen, Martinstraße 5 (Ecke Johannesstraße).

**Wann:** dienstags, 9:00 Uhr bis 11:00 Uhr.

**Wo:** Begegnungs- und Bildungszentrum WIE, Wielandstraße 8, Sielmingen.

**Wann:** freitags, 9:00 Uhr bis 11:00 Uhr.

Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

## English/Englisch

Learn German - Speak German  
Together with ladies from Filderstadt, immigrated ladies and German ones.

**Place:** Bürgerbüro Bernhausen, Martinstraße 5 (Corner Johannesstraße).

**Time:** On Tuesday from 9:00 'till 11:00 a.m.

**Place:** Begegnungs- und Bildungszentrum WIE, Wielandstraße 8, Sielmingen.

**Time:** On Friday from 9:00 'till 11:00 a.m.

Attendance is free. A registration is not necessary.

## Türk/Türkisch

Almanca öğrenmek –Almanca konuşmak  
Farklı kökenlerden olan Filderstadt'lı kadınlarla beraber

**Nerede:** Bürgerbüro Bernhausen, Martinstraße 5 (köşe Johannesstraße).

**Ne zaman:** Salı günleri, saat 9:00dan 11:00e kadar

**Nerede:** Begegnungs- und Bildungszentrum WIE, Wielandstraße 8, Sielmingen.

**Ne zaman:** Cuma günleri, saat 9:00dan 11:00e kadar

Katılım ücretsizdir. Kayıt gerekli değildir.

## Italiano/Italienisch

Imparare il tedesco – parlare in tedesco  
Insieme alle donne di Filderstadt di nazionalità diverse

**Dove:** Bürgerbüro Bernhausen, Martinstraße 5 (Angolo Johannesstraße).

**Quando:** tutti i martedì, dalle ore 9:00 alle ore 11:00

**Dove:** Begegnungs- und Bildungszentrum WIE, Wielandstraße 8, Sielmingen.

**Quando:** tutti i venerdì, dalle ore 9:00 alle ore 11:00

La partecipazione è gratuita.

## ελληνικά/Griechisch

Μαθαίνουμε γερμανικά – μιλάμε γερμανικά  
Μαζί με γυναίκες του Filderstadt διαφόρων καταγωγών

**Που:** Bürgerbüro Bernhausen, Martinstraße 5.

**Πότε:** κάθε Τρίτη 9:00 έως 11:00 π.μ.

**Που:** Begegnungs- und Bildungszentrum WIE, Wielandstraße 8, Sielmingen.

**Πότε:** κάθε Παρασκευή 9:00 έως 11:00 π.μ.

Η συμμετοχή είναι δωρεάν Εγγραφή δεν είναι απαραίτητη

## Shqiptar/Albanisch

Mësojmë gjermanishtë - Flasim gjermanishtë  
Së bashku me gratë e Filderstadt-it me prejardhje të ndryshme

**Ku:** Zyra për qytetarë, në Bernhausen Martinstraße 5 (Këndi Johannesstraße).

**Kur:** Të marteve, prej orës 9:00 deri në 11:00

**Ku:** Në qendrën për takime dhe arsimit WIE, Wielandstraße 8, Sielmingen.

**Kur:** Të premteve, prej orës 9:00 deri në 11:00

Pjesëmarrja është pa pagesë. Regjistrimi nuk është i nevojshëm.

## Hrvatski/Kroatisch

Učenje njemačkog jezika - njemački razgovarati  
Zajedno uz žene iz Filderstadta različitog podrijetla

**Gdje:** Bürgerbüro Bernhausen, Martinstraße 5 (na uglu Johannesstraße).

**Kada:** utorkom, 9:00 do 11:00 sati

**Gdje:** Begegnungs- und Bildungszentrum WIE, Wielandstraße 8, Sielmingen.

**Kada:** petkom, 9:00 do 11:00 sati

Sudjelovanje je besplatno i bez registracije.

## Românesc/Rumänisch

Sa invatam germana – sa vorbim germana  
Impreuna cu femei din Filderstadt din diferite medii

**Unde:** Bürgerbüro Bernhausen, Martinstraße 5 (la colt Johannesstraße).

**Cind:** marti, 9:00 pina la ora 11:00

**Unde:** Begegnungs- und Bildungszentrum WIE, Wielandstraße 8, Sielmingen.

**Cind:** vineri, 9:00 pina la ora 11:00

Participarea este gratuită.Înregistrarea nu este necesară.

## Polski/Polnisch

Uczymy się niemieckiego – Mówimy po niemiecku  
Razem z Filderstädter Kobietami Różnych Środowisk

**Gdzie:** Bürgerbüro Bernhausen, Martinstraße 5 (Ecke Johannesstraße)

**Kiedy:** we wtorki, 9:00 Uhr bis 11:00 Uhr

**Gdzie:** Begegnungs- und Bildungszentrum WIE, Wielandstraße 8, Sielmingen

**Kiedy:** piątki, 9:00 Uhr bis 11:00 Uhr

Uczestnictwo jest bezpłatne i bez rejestracji